

24 25 26  
Janvier January  
2013

XXÈME SYMPOSIUM INTERNATIONAL  
DE CHIRURGIE LAPAROSCOPIQUE  
2<sup>ème</sup> congrès français d'endo-laparoscopie

20<sup>TH</sup> INTERNATIONAL LAPAROSCOPIC  
SURGERY SYMPOSIUM

S.F.C.E.  
MEETING

2013

PARIS

Palais des Congrès  
(Porte Maillot - Paris 17<sup>ème</sup>)



©Agence Sofacom

Organisateurs / *Organizing Committee*  
Pr B. GAYET - Dr JL. DULUCQ - Pr JM. FABRE  
Pr G. FOURTANIER - Pr D. NOCCA

Président d'honneur / *Honorary President*  
Pr M. MORINO

Organisé par / *Organized by*  
Société Française de Chirurgie Endoscopique

**lasfce**  
Société Française de Chirurgie Endoscopique

[www.e-laparoscopy.com](http://www.e-laparoscopy.com)

**Organisé par / Organized by**  
Société Française de Chirurgie Endoscopique



**Avec le concours de / With the assistance of**  
Institut de Chirurgie Laparoscopique de Bordeaux ( ILS)  
Institut Mutualiste Montsouris (IMM), Paris  
Polyclinique de Bordeaux Nord Aquitaine  
Ecole Européenne de Chirurgie des Saints-Pères, Paris  
ACLAVINE-ARVIDOC-Cercle Kelling – Club Coelio – Club Hernie  
GRECCO – ICYLS – SOFFCO - YALTA

**Sous l'égide de / Under the auspices of**  
European Association for Endoscopic Surgery (EAES)



**Bienvenue / Welcome**

Chers Amis,

C'est avec un très grand plaisir que nous nous retrouverons à Paris, au Palais des Congrès, les 24-25-26 Janvier 2013 à l'occasion du XXè Symposium International de Chirurgie Laparoscopique, organisé par la Société Française de Chirurgie Endoscopique, avec la participation renouvelée de toutes les sociétés et clubs de coelioscopie.

1993-2013 : le congrès international fête ses 20 ans quand certaines techniques mini-invasives vont, elles, fêter leur 30 ans (TEM) et d'autres simplement leurs premières années telles que la myotomie par voie endoscopique (POEM - le vendredi 25 au matin). Nous pourrons donc vous présenter des techniques de plus en plus validées, qui continuent d'évoluer dans leurs procédures ou leurs indications. Cette année nous prévoyons une table ronde où quatre chirurgiens préciseront leurs techniques ou leurs indications sur des situations parfois difficiles concernant la lithiase biliaire et vous pourrez décider, ce seront les primaires de la SFCE, lequel vous a paru le plus convaincant...

L'évolution et le rapprochement des techniques mini-invasives, percutanées, endoscopiques continuent à se faire à travers des innovations techniques et matériels permanentes. Ce congrès commun sera donc le second congrès français d'endo-laparoscopie.

Nous jugerons de l'état de l'art des interventions basiques, comme nous essayerons de vous montrer l'évolution des procédures les plus élaborées.

Les démonstrations opératoires du matin, en « live », resteront un rendez-vous incontournable et comme chaque année, la matinée du samedi sera consacrée à l'enseignement post universitaire. Elle aura pour thème «La gestion du risque dans la relation chirurgien – anesthésiste». Pour les chirurgiens français, cette FMC sera validante comme action de formation continue par la Fédération de Chirurgie Viscérale et Digestive.

Beaucoup de sérieux, mais aussi un peu de plaisir : nous espérons que ce cocktail vous plaira !

A bientôt à Paris.

Bien amicalement.

*Dear Colleagues, Dear Friends,*

*The 20th International Symposium in Laparoscopic Surgery will be held at Paris – Palais des Congrès, on January 24-26, 2013 and is organized by the French Society of Laparoscopic Surgery, S.F.C.E. with once again will gather all the endoscopic societies and clubs.*

*1993-2013: it is the 20th birthday of this international congress, whereas it is the 30th birthday of some mini invasive techniques (TEM), and the first beginning of some techniques as NOTES myotomy for Achalasia (POEM on Friday 25, in the morning.) The very latest advances will be demonstrated, in a continuous improvement in indications and procedures. This year, a panel will be organized: four surgeons will explain their indications or their techniques about difficult cases in biliary surgery. You will vote for the best argumentation...*

*As continuous innovations in operative instruments and techniques are leading to join mini invasive, percutaneous and endoscopic techniques, this joint meeting will be the second French endo-laparoscopy congress.*

*State of the art of the gold standards and advanced techniques will be discussed.*

*As usual, emphasis will be on live surgical demonstrations. Saturday morning will be dedicated to a Post Graduate Course in Risk management in the relationship between surgeons and anesthesiologists. For French surgeons, this Post Graduate Course will provide CME credits by the F.C.V.D.*

*We hope you will enjoy a strong scientific congress, with an exciting program!*

*Looking forward to welcoming you in Paris.*

*Best regards.*

**Pr B. GAYET**  
**Président SFCE**

**Dr J.L. DULUCQ**  
**Past Président SFCE**

**Pr G. FOURTANIER**  
**Secrétaire Général SFCE**

# COMITE SCIENTIFIQUE SCIENTIFIC COMMITTEE

ABITTAN Richard  
AMALBERTI René  
ANDIVOT Thierry  
ANDUZE Yves  
AUVRAY Sylvain  
AZAGRA Santiago  
BARANGER David  
BEAUSSIER Marc  
BECK Mathieu  
BERTRAND Jean-Claude  
BERTRAND Claude  
BLAIN Antoine  
BLANC Pierre  
BOKOBZA Bernard  
BONNET Francis  
BREIL Philippe  
CADIERE Guy Bernard  
CAPDEVILA Xavier  
CARDIN Jean-Luc  
CHASTAN Philippe  
CHEVALLIER Jean-Marc  
COMBIER Jean-Philibert  
COSTE Thibault  
DAGHER Ibrahim  
DELEUZE Alain  
DENET Christine  
DUCERF Christian  
DUFFAS Jean-Pierre  
DULUCQ Jean-Louis  
FABRE Jean-Michel  
FAMILIARI Pietro  
FERRAZ Jean-Marc  
FOURTANIER Gilles  
FROMONT Gérard  
GAYET Brice  
GENIER Francis  
GHAVAMI Bijan  
Casablanca (M)  
Paris - HAS  
Quimper  
Toulouse  
Caen  
Luxembourg (L)  
Paris  
Paris  
Thionville  
Nice  
Yvoir (B)  
Paris  
Gap  
Le Havre  
Paris  
Paris  
Bruxelles (B)  
Montpellier  
Laval  
Lormont  
Paris  
Le Creusot  
Montpellier  
Clamart  
Alès  
Paris  
Lyon  
Toulouse  
Bordeaux  
Montpellier  
Rome (I)  
Paris  
Toulouse  
Bois-Bernard  
Paris  
Nantes  
Lausanne (S)

GILLION Jean-François  
GRAVIE Jean-François  
GRUMILLIER Patrick  
GUGENHEIM Jean  
HAUTERS Philippe  
JURCZAK Florent  
LANDENNE Jacques  
LECHAUX David  
LEVARD Hugues  
LIENHART André  
LUDWIG Brigitte  
MAGNE Eric  
MANTION Georges  
MERTES Paul-Michel  
MEZOUGH Salim  
MILLAT Bertrand  
MORINO Mario  
MSIKA Simon  
MUSCARI Fabrice  
NAVEZ Benoît  
NOCCA David  
NOEL Patrick  
PANIS Yves  
PAPILLON Marc  
PERNICENI Thierry  
PORTIER Guillaume  
POURCHER Guillaume  
REGENET Nicolas  
REGIMBEAU Jean-Marc  
SLIM Karem  
SOLER Marc  
TRIBOULET Jean Pierre  
VALVERDE Alain  
VAN VYVE Etienne  
VAUDOIS Cédric  
ZARANIS Constantin  
Antony  
Toulouse  
Nancy  
Nice  
Tournai (B)  
St Nazaire  
Tournai (B)  
Saint Brieuc  
Paris  
Paris  
UNAIBODE  
Bordeaux  
Besançon  
Strasbourg  
Lyon  
Montpellier  
Turin (I)  
Colombes  
Toulouse  
Bruxelles (B)  
Montpellier  
Aubagne  
Paris  
Lyon  
Paris  
Toulouse  
Clamart  
Nantes  
Amiens  
Clermont-Ferrand  
Cagnes sur mer  
Lille  
Paris  
Bruxelles (B)  
Bordeaux  
La Rochelle

S.F.C.E.MEETING

24 25 26  
Janvier January  
2013

**24** jeudi - thursday  
Janvier January 2013

08:30 Séance inaugurale / Opening session

Président d'honneur/Honorary President

M. Morino

9:00 - 10:30 **Les trucs et les pièges dans la chirurgie pariétale (avec la participation du Club Hernie)**  
**Pitfalls and tricks in abdominal wall repair management (in cooperation with Club Hernie)**  
(interventions en parallèle /concurrent live procedures)

Présidents/Chairmen  
Modérateurs/Moderators

G. Fournatier - JF. Gillion  
JL. Dulucq - G. Fromont

**Démonstrations opératoires en direct (live différé) / Live recorded surgical procedures and video presentations**

Hernie inguinale prépéritonéale / Preperitoneal inguinal hernia

JL. Dulucq

Hernie inguinale prépéritonéale / Preperitoneal inguinal hernia

M. Beck

Hernie inguinale transpéritonéale / Transperitoneal inguinal hernia

G. Fromont

Fermeture en L inversé des hiatus larges / Large hiatus : Capital Gamma hiatoplastie

T. Pemiceni

Hernie inguinale par abord direct avec prothèse sous péritonéale / Direct inguinal hernia surgery repair with mesh

M. Soler

Hernie inguinale par abord direct technique de Lichtenstein

P. Chastan

Direct inguinal hernia surgery repair with Lichtenstein technique

10:30 - 11:00 Visite des stands / Visit of the Exhibition

11:00 - 12:30 **Innovations en laparoscopie digestive (avec la participation de l'ICYLS)**  
**Innovations (in cooperation with ICYLS)** (interventions en parallèle /concurrent live procedures)

Présidents/Chairmen  
Modérateurs/Moderators

JL. Dulucq - D. Nocca  
GB. Cadière - G. Fournatier

**Démonstrations opératoires procédures complètes (live différé)**

**Live recorded surgical procedures :**

Abord en position ventrale de l'œsophage / Esophagectomy in prone position

JC. Bertrand

Abord en position ventrale de l'œsophage / Esophagectomy in prone position

JL. Dulucq

L'anastomose œsogastrique par thoracoscopie / Thoracoscopic esogastric anastomosis

GB. Cadière

Abord de la surrénale en position ventrale / Adrenalectomy in prone position

JM. Fabre

Abord en position ventrale du curage aortico-rénal / Aorticorenal lymphadenectomy in prone position

B. Gayet

Curage lombo-aortique / Lumbo-aortic lymph node dissection

JP. Combier

Curage rétropéritonéal / Extraperitoneal lymph node resection

JL. Dulucq

12.30 -13:00 **Conférence / Keynote lecture:**

Le traitement du cancer rectal précoce 30 ans après la TEM / Early Rectal cancer treatment, 30 years after the TEM

M. Morino

13:00 -14:00 Visite des stands / Visit of the Exhibition

14:00 - 15:30 **Que faire après échec de la chirurgie de l'obésité ? (avec la participation de la SOFFCO)**  
**What to do after failed bariatric surgery? (in cooperation with SOFFCO)**

Présidents/Chairmen  
Modérateurs/Moderators

JC. Bertrand - JM. Chevallier  
D. Nocca - P. Noel

14.00 Les risques médico-légaux / Medico-legal risks

D. Baranger

14.30 Que faire devant un échec d'anneau gastrique ? / What to do after failed gastric banding ?

JM. Chevallier

14.40 Que faire devant un échec de Sleeve ? / What to do after failed Sleeve ?

D. Nocca

14.50 Que faire devant un échec ou une hypoglycémie après Gastric By pass ?

M. Morino

What to do after failure or hypoglycemia after Gastric Bypass ?

15.00 Les résultats des reprises pour Echec / Outcomes after redo procedure for failure

S. Msika

15.10 La fiche information patient pour la chirurgie de l'obésité / Patient information sheet for bariatric surgery

JM. Ferraz

15.20 Discussion générale / Discussion

15:30 - 16:00 Visite des stands / Visit of the Exhibition

16:00 - 18:15

## Coelioscopie et chirurgie bénigne ou fonctionnelle (avec la participation du Club Coelio) *Laparoscopy and functional or benign pathology (in cooperation with Club Coelio)*

Présidents/Chairmen  
Modérateurs/Moderators

S. Msika - A. Valverde  
B. Bokobza - E. Magne

### 16.00 Quelles indications pour la chirurgie de la diverticulite

#### *Best indications in laparoscopy for diverticulitis*

Les contrôles vasculaires dans la maladie diverticulaire : en avant de l'AMI

*Vascular controls in diverticulitis : along the IMA*

Les contrôles vasculaires dans la maladie diverticulaire : proche du colon

*Vascular controls in diverticulitis : along the colon*

#### *Pathologie fonctionnelle de la jonction oesogastrique / Functional pathology of the esogastric junction*

### 16.15 ■ Trucs et pièges de la fundoplicature selon Toupet / *Pitfalls and tricks in Toupet procedure*

### 16.25 ■ Trucs et pièges de la fundoplicature selon Nissen / *Pitfalls and tricks in Nissen procedure*

### 16.35 ■ Mise au point : Les résultats de la chirurgie du RGO à long terme

*Long term outcomes after GERD surgery*

### 16.45 ■ Technique de l'achalasia / *Surgical technique for achalasia*

### 16.55 ■ Mise au point : Les résultats de la myotomie pour achalasia / *Long term outcomes after Heller's myotomy*

#### *Place de la laparoscopie devant / Laparoscopic approach for:*

### 17.10 ■ une tumeur hépatocytaire bénigne (adénome, HNF) / *Adenoma, Focal Nodular Hyperplasia*

### 17.22 ■ une TIPMP / *Intraductal papillary mucinous neoplasm*

### 17.34 ■ un polype vésiculaire / *Polypoid lesions of the gallbladder*

### 17.42 ■ un Endobrachy œsophage (EBO) / *Barrett's esophagus*

### 17.50 ■ une GIST gastrique / *Gastric GIST*

S. Msika  
R. Abittan - G. Pourcher

JM. Papillon

S. Auvray  
A. Deleuze  
C. Bertrand

A. Valverde  
E. Van Vyve

J. Gugenheim  
B. Navez  
JL. Cardin  
P. Hauters  
C. Zaranis

## 18.15 Assemblée Générale de la Société Française de Chirurgie Endoscopique/General Assembly of the S.F.C.E.

**25** vendredi - *friday*  
**Janvier** *January* **2013**

8:30 - 13:00

### Démonstrations opératoires en direct (live différé)

*Live recorded surgical procedures and video presentations*

8:30 - 10:30

### Les controverses en chirurgie (avec la participation d'Arvidoc)

*Controversy in laparoscopy (in cooperation with Arvidoc)*  
*(interventions en parallèle /concurrent live procedures)*

Présidents/Chairmen  
Modérateurs/Moderators

A. Deleuze - G. Fourtanier  
B. Gayet - B. Ghavami

Myotomie par NOTES pour mégaoesophage / *NOTES myotomy for Achalasia (POEM)*

P. Familiari

La cholécystectomie difficile : cholécystectomie subtotale

G. Mantion

*Laparoscopic management of difficult cholecystectomy : subtotal cholecystectomy*

La cholécystectomie difficile : cholécystectomie en 2 temps

JL. Cardin

*Laparoscopic management of difficult cholecystectomy : 2 steps cholecystectomy*

Les principes thérapeutiques à la lumière du retour d'expérience français

A. Deleuze

*Therapeutic rules facing French experience feedback REX database*

Mobilisation de l'angle droit de bas en haut / *Hepatic flexure mobilization from the bottom*

C. Ducerf - S. Mezoughi

Mobilisation de l'angle droit de haut en bas / *Top down Hepatic flexure mobilization*

H. Levard

Fistule gastro-cutanée post sleeve : conversion en by pass

Y. Anduze

*Gastrocutaneous fistula after Sleeve : conversion to Gastric Bypass*

Fistule gastro-cutanée post sleeve : anastomose fistulo-jéjunale

P. Noel

*Gastrocutaneous fistula after Sleeve : gastrojejunal anastomosis*

La prévention des éverturations péristomiales / *Prevention of peristomal hernias*

P. Hauters

Adhérences et prothèses péritonéales / *Peritoneal adhesions to prosthetic materials*

F. Jurczak

10:30 - 11:00

Visite des stands / *Visit of the Exhibition*

11:00 -12:30 **Démonstrations opératoires en direct (live différé)**  
**Live recorded surgical procedures and video presentations**

**Présidents/Chairmen**  
**Moderateurs/Moderators**

S. Azagra - P. Blanc  
I. Dagher - C. Vaudois

**La chirurgie laparoscopique en cancérologie (avec la participation du cercle Kelling et de Yalta)**  
**Cancer and laparoscopic surgery (with cooperation with Cercle Kelling et Yalta)**

La splénectomie par single access / *Single Access Splenectomy*

I. Dagher

La lobectomie gauche par single access / *Singleport left lateral sectionectomy*

B. Gayet

La gastrectomie distale avec curage élargi / *Distal gastrectomy for cancer with extended lymphadenectomy*

S. Azagra

Comment je fais : Pancréatectomie Gauche avec conservation splénique

T. Andivot

How I do it : *Spleen-preserving left pancreatectomy*

Traitement d'une TNE pancréatique par enucléation / *Pancreatic enucleation for endocrine tumor*

JP. Duffas

Traitement d'une TNE pancréatique par pancréatectomie gauche / *Left pancreatectomy for endocrine tumor*

N. Regenet

12.30 -13:00 **Conférence / Keynote lecture :**

20 ans d'approche laparoscopique "systématique" dans un service universitaire.

GB. Cadière

*An academic department with a systematic laparoscopic approach : what did we learn in 20 years ?*

13:00 -14:00 **Visite des stands / Visit of the Exhibition**

14:00-15:30 **Pathologie colo-rectale (avec la participation du GRECCO, ACLAVINE)**  
**Colorectal surgery (in cooperation with GRECCO, ACLAVINE)**

**Présidents/Chairmen**  
**Moderateurs/Moderators**

P. Grumillier - F. Jurczak  
M. Beck - D. Lechaux

**La résection limitée des tumeurs rectales / Limited resection for rectal tumors**

14.00 Technique TEM et limites / *Step by step TEM technique and limitations*

Y. Panis

14.10 Technique chirurgicale transanale et limites

G. Portier

14.23 1 an de coloproctectomies laparoscopiques : incidents et suites

JL. Cardin

*Coloproctectomies by laparoscopy : postoperative course and pitfall*

14.30 L'excision totale du mésorectum (ETM) de haut en bas / *Top down Total mesorectal excision (TME)*

JM. Fabre

14.37 L'excision totale du mésorectum (ETM) de bas en haut / *Transanal Total mesorectal excision (TME)*

C. Denet

14.44 La gestion des fistules dans la chirurgie rectale / *Fistula management in rectal surgery*

M. Morino

14.51 Discussion / *Discussion*

15.00 Ce que doit comporter le CRO d'une proctectomie et projet de CRO type

M. Beck

*Post operative report for a proctectomy : How to write it ?*

15.10 Prise en charge d'un mucocele appendiculaire / *Mucocele of the appendix caring*

J. Landenne

15.20 Intérêt de la coloscopie peropératoire / *Intraoperative colonoscopy : is it useful ?*

A. Blain

15:30 - 16:00 **Visite des stands / Visit of the Exhibition**

16:00 -18:00 **La pathologie biliaire / Biliary surgery**

**Présidents/Chairmen**  
**Moderateurs/Moderators**

F. Muscari - JM. Regimbeau  
I. Dagher - B. Gayet

16.00 Cholécystectomie et cholangiographie peropératoire / *Intraoperative cholangiography*

Pour ? / *Pro*

F. Genier

Contre; autres explorations ? / *Cons : other explorations ?*

JM. Regimbeau

16.30 Traitement des kystes biliaires : indications, risques peropératoires et complications

F. Muscari

*Biliary cysts treatment : indications, intraoperative risks and complications*

16.40 **Les primaires de la SFCE sur la chirurgie biliaire / SFCE and biliary surgery**

B. Gayet

panel : F MUSCARI, JM REGIMBEAU, A VALVERDE, JL DULUCQ

Lithiase intrahépatique / *Intrahepatic lithiasis*

Plaie biliaire diagnostiquée en peropératoire / *Intraoperative bile duct injury*

Lithiase enclavée / *Retained lithiasis*

Drainage biliaire / *Biliary drainage*

Cancer de la Vésicule Biliaire / *Gallbladder carcinoma*

17.15 Prévenir les Corps étrangers et les erreurs de côté : le point de vue des IBODE/

UNAIBODE

*Preventing Foreign bodies and wrong-sided surgery : the OR Nurses point of view*

17:30 -17:42 **Les plus belles images / Best videos**

JL. Dulucq

17:42 -17:50 **Meilleure video d'un "junior" / The best Junior Video**

T. Coste

17:50 -18:00 **Les échecs, les erreurs / Surgical complications and failures**

B. Gayet

**8:30 - 12:30 La gestion du risque dans la relation chirurgien-anesthésiste**  
*Risk management in the relationship between surgeons and anesthesiologists*

**Présidents/Chairmen**  
**Modérateurs/Moderators**

B. Gayet, Président de la SFCE - F. Bonnet, Vice-Président de la SFAR  
A. Deleuze - JM. Fabre

Présentation du pré-test

B. Gayet

- 8.30** Les données de la base REX / *Facts from the French database* A. Deleuze
- 9.00** Quels sont les périmètres de responsabilité respectifs de l'anesthésiste et du chirurgien ?  
*What are the anesthesiologist and the surgeon specific duties?* P. Breil - A. Lienhart
- 9.30** Quand et comment communiquer (ou sont supposés communiquer) anesthésiste et chirurgien ? Un regard critique  
*Evaluation of the effective communication between surgeons and anesthesiologists* F. Bonnet - T. Pemiceri  
(consultation préopératoire et pré anesthésique, staff tripartite, check list, suivi des patients en SC et dans les secteurs d'hospitalisation)  
*The pre operative interview, pre anesthetic evaluation, staff, check list, and follow-up*

**10:00 - 10:30 Pause / Break**

- 10.30** Le CRM ("crew risk management") appliqué à l'équipe opératoire / *The surgical team and the CRM* R. Amalberti, HAS
- 10.50** Quand la coopération est incontournable / *They are both part of the health care team*  
■ Ambulatoire / *Day surgery*  
■ Fast track M. Beaussier - JP. Triboulet  
X. Capdevila - K. Slim
- 11.50** Prise en charge postopératoire / *Post operative management*  
*Antibiotiques, anticoagulation, déperfusion, arrêt du suivi ?*  
*Antibiotics therapy, anticoagulation therapy, catheters removal, end of follow-up ?* JF. Gravié
- 12.00** La RMM est-elle un outil approprié à la gestion des conflits ?  
*Morbi-Mortality review : a good technique for conflicts management ?* PM. Mertes - B. Millat

**12:25 Conclusions / Conclusions**

**Hôtels à proximité immédiate/ Close to the congress venue:**

**1- Concorde Lafayette \*\*\*\***

3, place du Général Koëning,  
75017 Paris  
33 (0)1 40 68 50 68-  
booking@concorde-hotels.com

**2- Courtyard by Marriott Paris**

**Neuilly\*\*\*\***  
58, bd Victor Hugo,  
92200 Neuilly sur Seine  
33 (0)1 55 63 64 65  
France.reservations@marriott.com

**3- Fertel Maillot \*\*\***

269, boulevard Pereire,  
75017 PARIS  
33 (0)1 44 09 92 92  
hotel@fertelmaillot.com

**4- Etoile Trocadero \*\*\***

21, rue Saint Didier,  
75116 PARIS  
33 (0)1 45 53 01 82  
hotel@etoiletrocadero.com

**5- Stella \*\*\***

20, avenue Carnot,  
75017 PARIS  
33 (0)1 43 80 84 50  
reception@hotelstella.com

**6- Ternes**

**Arc De Triomphe \*\*\***  
97, avenue des Ternes,  
75017 PARIS  
33 (0)1 53 81 94 94  
info@hotelternes.com

**7- Harvey\*\*\***

7 bis, rue du Débarcadère,  
75017 PARIS  
33 (0)1 55 37 20 00  
tery@hotel-harvey.com

**8- Hôtel Magellan \*\*\***

17, rue Jean-Baptiste Dumas,  
75017 PARIS  
33 (0)1 45 72 44 51  
paris@hotelmagellan.com

**9- Hôtel Paris Neuilly \*\*\***

199, av Charles de Gaulle /1, av de Madrid  
92200 Neuilly-sur-Seine  
33 (0)1 47 47 14 67  
Contact@hotel-paris-neuilly.com



**DATES**

24-26 janvier 2013

**LIEU DU CONGRES**

Palais des Congrès de Paris  
2, place de la Porte Maillot - 75017 PARIS

**LANGUES DU CONGRES**

Traduction simultanée Français-Anglais  
**SECRETARIAT DU CONGRES**

Congrès et Expositions de Bordeaux  
Nathalie LAVAUD  
Rue Jean Samazeuilh-BP 55 - 33030 BORDEAUX CEDEX  
Tel : + 33 (0) 5 56 11 85 21  
Fax : + 33 (0) 5 56 11 88 22  
E-mail : n.lavaud@bordeaux-expo.com

**INSCRIPTIONS**

Date limite d'inscription : 5 janvier 2013

Le droit d'inscription comprend :

- La participation au congrès
- L'accès à l'exposition
- La traduction simultanée Français-Anglais

**PAIEMENT**

Pour pouvoir être traitées, les inscriptions doivent nous être retournées avec le règlement correspondant. Les paiements sont à faire à l'ordre de Congrès et Expositions de Bordeaux SAS – CEB – ou par carte de crédit CB-VISA-EUROCARD-MASTERCARD ou AMERICAN EXPRESS.

**CONFIRMATION**

A réception de la fiche d'inscription dûment remplie, chaque participant recevra une confirmation de son inscription. Les confirmations ne seront pas envoyées pour les inscriptions reçues après le 5 janvier 2013.

**ANNULATION**

Les annulations se font par écrit à Congrès et Expositions de Bordeaux.

Avant le 5 janvier 2013 : remboursement des sommes perçues, moins 50€ pour frais de gestion. Passée cette date, aucun remboursement ne sera effectué.

**ACCES :**

- Métro 1 : Porte Maillot - Palais des Congrès
- RER C : Neuilly - Porte Maillot - Palais des Congrès
- Parkings : Palais des Congrès
- Taxis : Station palais des congrès  
Place du Général Koenig

**REDUCTIONS AIR France / SNCF**

Les congressistes pourront bénéficier d'une réduction



- sur les vols AIR FRANCE en utilisant le n° d'agrément **17212AF valable du 19 au 31 janvier 2013**  
<http://www.airfranceklmglobalmeetings.com/?eid=17212AF>
- 20% sur les réservations de train sur demande d'un fichet SNCF

**DATES**

January, 24-26th, 2013

**VENUE**

Palais des Congrès de Paris  
2, place de la Porte Maillot - 75017 PARIS

**LANGUAGES**

Simultaneous translation French-English  
**CONGRESS SECRETARIAT**

Congrès et Expositions de Bordeaux  
Nathalie LAVAUD  
Rue Jean Samazeuilh-BP 55 - 33030 BORDEAUX CEDEX  
Tel : + 33 (0) 5 56 11 85 21  
Fax : + 33 (0) 5 56 11 88 22  
E-mail : n.lavaud@bordeaux-expo.com

**REGISTRATION**

Registration deadline : January 5th, 2013

Registration fees includes:

- All scientific sessions
- Admission to the Exhibition
- Simultaneous translation French/English

**PAYMENT**

Registration forms must be returned with the corresponding amount. All payments must be made by cheques payable to Congrès et Expositions de Bordeaux SAS – CEB – or by credit card (VISA-EUROCARD-MASTERCARD-AMERICAN EXPRESS).

**CONFIRMATION**

Upon receipt of the registration fee, each participant will receive confirmation of his registration. No confirmation will be sent for registration forms received after January 4th, 2013

**CANCELLATION**

To be made by mail to Congrès et Expositions de Bordeaux. Cancellations received before January 4th, 2013: refund of fees, less 50€ for administrative charges. After this date, no refund at all.

**ACCESS AND LINKS:**

- Metro 1: Porte Maillot - Palais des Congrès
- RER C: Neuilly - Porte Maillot - Palais des Congrès
- Car parks: Onsite
- Taxis: Palais des congrès  
Place du Général Koenig

**AIR AND TRAIN REDUCTIONS**

Participants will benefit from a special reduction :



- On AIR FRANCE flights, using the event code **17212AF, valid from January 19 to 31, 2013.**  
<http://www.airfranceklmglobalmeetings.com/?eid=17212AF>
- 20% on train reservation upon request of an SNCF reduction ticket





# 2<sup>ÈME</sup> CONGRÈS FRANÇAIS D'ENDO-LAPAROSCOPIE

Paris, Palais des Congrès 24-26 Janvier 2013

## BULLETIN D'INSCRIPTION

Remplir un bulletin par personne

**A renvoyer avant le 5 janvier 2013 à**

### CONGRES ET EXPOSITIONS DE BORDEAUX

Nathalie LAVAUD  
Rue Jean Samazeuilh-BP55  
33030 BORDEAUX CEDEX  
France

Tel : 05 56 11 85 21 Fax 05 56 11 88 22 - e-mail : n.lavaud@bordeaux-expo.com

**NOM** \_\_\_\_\_

**PRENOM** \_\_\_\_\_

**ADRESSE** \_\_\_\_\_

**CODE POSTAL** \_\_\_\_\_ **VILLE** \_\_\_\_\_ **PAYS** \_\_\_\_\_

**TELEPHONE** \_\_\_\_\_

**FAX** \_\_\_\_\_

**E-MAIL** \_\_\_\_\_

### DROITS D'INSCRIPTION (TVA 19.6 incluse)

INSCRIPTION NON MEMBRE\* (\*inscription à la SFCE avec 1<sup>ère</sup> année de cotisation offerte) **220€ TTC**

INSCRIPTION MEMBRE SFCE\*\* société scientifique/Club (\*\*à jour de cotisation) **170€ TTC**

INSCRIPTION CHEF DE CLINIQUE / INTERNE/ INFIRMIERE **gratuit**

**DINER DE GALA JEUDI 24 JANVIER** **40€ TTC**

**Total** \_\_\_\_\_

### PAIEMENT

par chèque en Euros libellé à l'ordre de C.E.B.

par carte de crédit:  VISA  EUROCARD / MASTERCARD  AMERICAN EXPRESS

**NUMERO DE CARTE**

**DATE D'EXPIRATION**   /   **CRYPTOGRAMME**     3 derniers chiffres au dos de la carte

Par virement bancaire : CONGRES ET EXPOSITIONS DE BORDEAUX SAS (CEB)

Domiciliation	Code banque	Code guichet	N° Compte	Clé RIB
BPSO CAE GIRONDE	10907	00001	62021786456	27

### CONFIRMATION

A réception de la fiche d'inscription dûment remplie, chaque participant recevra une confirmation de son inscription avec les bons de réduction de transport. Les confirmations ne seront pas envoyées pour les inscriptions reçues après le 5 janvier 2013.

### ANNULATION

Les annulations se font par écrit à Congrès et Expositions de Bordeaux.

Avant le 5 janvier 2013 : remboursement des sommes perçues, moins 50€ pour frais de gestion.

Passée cette date, aucun remboursement ne sera effectué.

J'ai pris connaissance des conditions de vente que j'accepte,

Date

Signature

inscription et paiement en ligne

<http://www.e-laparoscopy.com>

# 2<sup>ND</sup> FRENCH ENDO-LAPAROSCOPY CONGRESS

Paris, Palais des Congrès January 24/26th, 2013

## REGISTRATION FORM

Fill one form per delegate

to be returned by January 5th, 2013, to:

### CONGRES ET EXPOSITIONS DE BORDEAUX

Nathalie LAVAUD  
Rue Jean Samazeuilh-BP55  
33030 BORDEAUX CEDEX  
France

Phone : 33(0) 556 118 521 - Fax : 33(0) 556 118 822  
e-mail : n.lavaud@bordeaux-expo.com

LAST NAME \_\_\_\_\_

FIRST NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

ZIP CODE \_\_\_\_\_ CITY \_\_\_\_\_ COUNTRY \_\_\_\_\_

PHONE \_\_\_\_\_

FAX \_\_\_\_\_

E-MAIL \_\_\_\_\_

### REGISTRATION FEES (VAT 19.6 included)

- NON MEMBER REGISTRATION\* (\*\*1<sup>st</sup> SFCE subscription included) \_\_\_\_\_ **220€TTC**
- SFCE MEMBER\*\* Club & scientific societies Member Registration (\*\*membership fees duly paid) **170€TTC**
- RESIDENT / NURSE REGISTRATION \_\_\_\_\_ **free registration**
- Gala dinner, Thursday 24th \_\_\_\_\_ **40€TTC**
- Total \_\_\_\_\_

### PAYMENT In Euros ()

- by bank cheque in Euros only, payable to C.E.B
- by credit card :  VISA  EUROCARD / MASTERCARD  AMERICAN EXPRESS

CARD NUMBER

EXPIRATION DATE  /  CVCII  3 last digits on back of card

By bank transfer to : CONGRES ET EXPOSITIONS DE BORDEAUX SAS (CEB)

Domiciliation	Code banque	Code guichet	N° Compte	Clé RIB
BPSD CAE GIRONDE	10907	00001	62021786456	27

#### CONFIRMATION

Upon receipt of the registration fee, each participant will receive confirmation of his registration with vouchers giving a right to reductions on transport. No confirmation will be sent for registration forms received after January 5th, 2013

#### CANCELLATION

To be made by mail to Congrès et Expositions de Bordeaux. Cancellations received before January 5th, 2013: refund of fees, less 50€ for administrative charges. After this date, no refund at all.

I agree to the terms and conditions of sale

Date

Signature

on line registration  
<http://www.e-laparoscopy.com>